



**IMPORTANTE**  
 Per le informazioni su quanto elencato di seguito, consultare le istruzioni sull'installazione e la manutenzione (I&M) della solenoide fornite a parte: Installazione elettrica, classificazione a prova di esplosione, limitazioni di temperatura, cause di funzionamento elettrico anomalo, sostituzione di bobina e solenoide.

**DESCRIZIONE**  
 La Serie 357 è un impianto serbatoio ad immersione totale in acciaio dotato di elettrovalvole ad azionamento elettrico progettata per gli impianti di raccolta polvere. Le valvole Serie 353 Integrate sono valvole ad impulsi del tipo a membrana normalmente chiuse a 2 vie, progettate per l'apertura e la chiusura rapida.

**INSTALLAZIONE**  
 Le elettrovalvole ASCO Numaticos devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta o nella documentazione. La temperatura ambiente e del fluido devono rientrare nei valori di targa. Non applicare mai fluidi incompatibili né superare la potenza di pressione dell'impianto. Variazioni all'apparecchiatura sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante.

- ATTENZIONE:**
- L'impianto di fornitura della pressione deve essere dotato di una valvola di stogo della pressione.
  - Nel caso in cui dell'acqua condensata dovesse penetrare nell'impianto serbatoio, occorre usare una valvola di drenaggio (a meno che l'impianto serbatoio non sia montato capovolguto).
  - Per proteggere il componente installare al lato ingresso, il più vicino possibile all'impianto serbatoio, un filtro adatto al servizio.
  - Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
  - Usare utensili appropriati e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di ricordo.
  - Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE I raccordi.
  - Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
  - Se si applica una forza eccessiva sull'impianto serbatoio, l'installatore deve fornire protezione per evitare che tali forze agiscano sull'impianto stesso.
  - In caso di ambiente aggressivo, occorre contattare ASCO Numaticos o i rappresentanti autorizzati per avere uno speciale impianto serbatoio con la corretta protezione.
  - Non saldare alcuna parte all'involucro del serbatoio.

**POSIZIONE DI MONTAGGIO**  
 È possibile montare l'impianto serbatoio in qualsiasi posizione. Si possono fornire speciali supporti di montaggio.

**TUBI**  
 È possibile collegare la pressione alla porta di immissione filettata sul tappo terminale. La porta di ingresso del cappuccio opposto si chiude in modo standard usando un tappo. È possibile togliere il tappo per la connessione di montaggio dell'impianto serbatoio. Per garantire il corretto funzionamento dell'impianto serbatoio, le linee della pressione e di scarico devono essere ad area totale senza limitazioni. Occorre mantenere una pressione differenziale minima secondo quanto indicato sulla targa tra pressione e scarico durante il funzionamento. L'alimentazione pneumatica deve avere una capacità sufficiente a pressurizzare l'impianto ed a mantenere la pressione minima durante il funzionamento. Per verificare la pressione durante il funzionamento, è possibile montare un manometro sull'impianto serbatoio.

**SPURGO**  
 È possibile montare uno scarico (manuale o automatico) sull'impianto serbatoio. Lo spurgo deve essere collegato al raccordo nel punto più basso. Si consiglia lo spurgo pressurizzato dell'impianto serbatoio.

**EMISSIONI SUONI**  
 L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato l'impianto serbatoio sul suo impianto.

**MANUTENZIONE**  
 Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Smontare e rimontare le parti seguendo l'ordine della procedura. Prestare particolare attenzione alle viste esplose fornite per l'identificazione e la collocazione delle parti e consultare il foglio di I&M fornito a parte per lo smontaggio della solenoide. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. Una serie completa di parti interne è disponibile come kit di ricambio o ricostruzione.

Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO Numaticos o i suoi rappresentanti. Occorre sottoporre l'impianto ad un test di pressione dopo gli interventi di manutenzione. Occorre eseguire il test di pressione pressurizzando l'impianto con aria compressa a 9,35 bar e verificare eventuali perdite dell'impianto. Per realizzare il test di pressione in sicurezza, occorre intraprendere le idonee misure di sicurezza. Dopo un test di pressione riuscito, è possibile riportare l'impianto in servizio.

- ATTENZIONE:**
- Onde evitare la possibilità di infortuni alle persone o danni alle cose, scollegare l'alimentazione elettrica e depressurizzare l'impianto prima di sottoporre l'impianto serbatoio ad interventi di assistenza.
  - Mantenere l'aria che scorre nell'impianto serbatoio, per quanto possibile, esente da sporco e corpi estranei.
  - Per il riassettaggio delle parti, applicare la coppia giusta secondo lo schema di coppia.
- CAUSE DI FUNZIONAMENTO ANOMALO**
- Pressione errata: Verificare la pressione dell'impianto. La pressione sull'impianto serbatoio deve essere compresa nel range specificato sulla targhetta.
  - Perdite eccessive: Smontare la valvola e pulire le parti o installare un kit di parti di ricambio ASCO completo.
  - Impulso errato: Smontare la valvola e pulire o sostituire il silenziatore.
  - Eccessiva caduta di pressione durante l'emissione di impulsi: Scarica condensata nell'impianto serbatoio, occorre usare lo spurgo condensata nell'impianto serbatoio, occorre usare lo spurgo condensata nell'impianto serbatoio.

**KIT PARTI DI RICAMBIO**  
 Sono disponibili i kit delle parti di ricambio e le bobine per le valvole/impianto serbatoio ASCO. Le parti contrassegnate da (\*) o (†) sono incluse in tali kit. Quando si ordinano i kit o le bobine, specificare il numero di catalogo della valvola, il numero di serie e la tensione.

**IMPIANTI SERBATOIO A PILOTA INTEGRALE**  
 In caso di connessioni elettriche, devono essere realizzate esclusivamente da personale addestrato e secondo le normative e gli standard locali.

**ATTENZIONE:**

- Scollegare l'alimentazione elettrica e disenergizzare il circuito elettrico e le parti in tensione prima di iniziare a lavorare.
- Occorre serrare correttamente tutti i morsetti a vite elettrici secondo gli standard prima della messa in servizio.
- A seconda della tensione, occorre fornire i componenti elettrici con connessione di terra e rispettare le normative e gli standard locali.
- La maggior parte delle elettrovalvole è dotata di bobine per il servizio continuo. Onde evitare la possibilità di infortuni alle persone o danni alle cose, non toccare l'elettrovalvola che può riscaldarsi in normali condizioni di funzionamento. Se l'elettrovalvola è di facile accessibilità, l'installatore deve fornire protezione per evitare il contatto involontario.

L'utente può richiedere al costruttore una Dichiarazione di Conformità separata relativa alla Direttiva CEE 89/392 Allegato II B. Precisando il numero della conferma d'ordine i numeri di serie dei prodotti. Questo prodotto rispetta le normative essenziali della Direttiva EMC 89/336/CEE ed emendamenti così come delle Direttive sulle basse tensioni 73/23/CEE + 93/68/CEE e la Direttiva sulle apparecchiature di pressione 97/23/CEE. È disponibile a richiesta una Dichiarazione di Conformità separata.

**BELANGRIJK**  
 Raadpleeg de aparte installatie- en onderhoudsinstructies (I&M) van de magneetkoppelen zelf voor informatie over: de elektrische installatie, de explosiegeveiligheid, het temperatuurgebied, het verhelpen van elektrische storingen en het vervangen van de spoel en de magneetkop.

**BESCHRIJVING**  
 Systemen uit de 357-serie zijn stalen tanks voor volledige onderdompeling, voorzien van elektrische bediende magneetsluiters en bedoeld voor stofffilterinstallaties. De ingebouwde afsluiter uit de 353-serie zijn 2-weg, normaal gesloten, pulsafsluiter van het membraan-type, ontworpen om snel te kunnen openen en sluiten.

**INSTALLATIE**  
 ASCO Numaticos producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat of in de documentatie aangegeven specificaties. De omgevingstemperatuur en de mediumtemperatuur mogen niet hoger zijn dan op het typeplaatje staat vermeld. Gebruik nooit een ander medium dan staat aangegeven en overschrijd nooit de maximale systeemdruk. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger.

- LET OP:**
- Het druksysteem moet een overdrukpellevaatten.
  - Plaats een aftapklep als er condenswater in het tanksysteem terecht kan komen (tenzij u de tank ondersteboven monteert).
  - Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
  - Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
  - Men dient uitsluitend geschikt gereedschap te gebruiken en de moersleutels zo dicht mogelijk bij het aansluitpunt te plaatsen.
  - Gebruik een zandig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
  - De afsluiter of de magneet mag niet als hefboom worden gebruikt.
  - Dreigt het tanksysteem door externe krachten overmatig te worden belast, neem dan aanvullende maatregelen die dit voorkomen.
  - Neem bij toepassing in agressieve omgevingen a.u.b. contact op met ASCO Numaticos of haar vertegenwoordiger voor speciale tanksystemen met de juiste beveiligingen.
  - Las nooit iets aan de tankwand vast.

**MONTAGE-POSITIE**  
 Het tanksysteem mag in alle standen worden gemonteerd. Er zijn speciale bevestigingsbeugels verkrijgbaar.

**LEIDINGEN**  
 Schroef de drukaansluiting vast aan de inlaatpoort van de sluitmoer. De inlaatpoort van de tegenoverliggende sluitmoer is standaard afgesloten. U kunt deze afsluiting verwijderen voor het aansneeschakelen van een aantal tanksystemen. Voor een juiste werking van het tanksysteem dienen de toevoer- en ontluchtingsleidingen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen. Handhaaf tussen de inlaatpoort en de ontluchtingspoort altijd de minimale werkdruk die op het typeplaatje staat vermeld. Zorg voor een luchttoevoer met voldoende capaciteit om het systeem op druk te brengen en op druk te houden tijdens het gebruik. Voor drukmeting tijdens bedrijf kunt u een drukmeter op het tanksysteem monteren.

**AFTAPPEN**  
 U kunt een aftapvoorziening (met handbediening of automatisch werkend) aansluiten op het tanksysteem. Sluit de aftapvoorziening altijd op het laagste punt aan. Gebruik bij voorkeur een aftapvoorziening die geschikt is voor aftappen onder druk.

**GELUIDSEMISSIE**  
 De geluidsemissie hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat het tanksysteem is ingebouwd.

**ONDERHOUD**  
 We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

en, en raadpleeg ook het aparte I&M-blad van de magneetkop. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen beschikbaar om een eventuele revisie uit te voeren.

In geval van problemen of als er onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden, dan dient men zich tot ASCO Numaticos of haar vertegenwoordiger te wenden. Voer na onderhoud altijd eerst een druktest uit op de tank. Bij deze druktest moet u de tank met een persluchtdruk van 9,35 bar belasten en controleren of het systeem lekt. Nieuw voldoende veiligheidsmaatregelen zodat u deze druktest veilig kunt uitvoeren. Is de druktest geslaagd, dan mag u het systeem weer in gebruik nemen.

- LET OP:**
- Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen, moet u voorafgaand aan het onderhouden van het tanksysteem altijd eerst de elektrische voeding uitschakelen en alle hierop aangesloten drukvoerende onderdelen drukloos maken.
  - Houd de lucht die door het tanksysteem stroomt zo schoon mogelijk.
  - Draai bij het monteren de onderdelen altijd met het juiste aandrainmoment van een.

- ORZAKEN VAN EEN SLECHTE WERKING**
- Onjuiste druk: Controleer de druk in het tanksysteem. De systeemdruk in de tank moet binnen het drukbereik vallen dat op het typeplaatje staat vermeld.
  - Overmatige lekkage: Haal de afsluiter uit elkaar en reinig alle onderdelen of vervang alle onderdelen uit de ASCO-reserveonderdelenlijst.
  - Verkeerde puls: Haal de afsluiter uit elkaar en reinig of vervang de geluidsdemping.
  - Te grote drukval tijdens de puls: Condenswater in het tanksysteem, gebruik de aftapvoorziening.


**RESERVEONDERDELENSET**  
 Er zijn reserveonderdelen en vervangende spoelen leverbaar voor ASCO-afsluiter/tanksystemen. De met (\*) of (†) gemarkeerde onderdelen zitten in de set. Geef bij het bestellen van de sets en spoelen door wat het catalogusnummer van de afsluiter is, het serie-nummer en de elektrische spanning.

**TANKSYSTEMEN MET INGEBOUWD STUURVENTIEL**  
 In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

- LET OP:**
- Vooraf met aan het werk begint moeten alle spanningsoverende delen spanningsloos worden gemaakt.
  - Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangeklaaid.
  - Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.
  - De meeste magneetsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heel kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

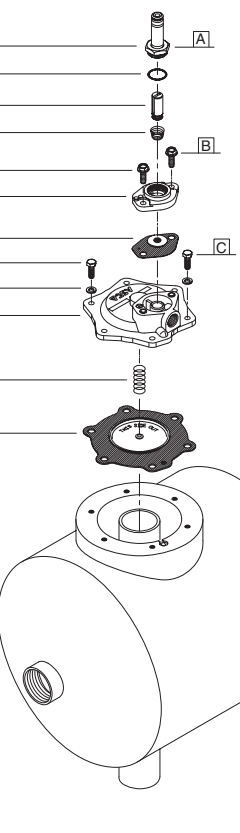
En aparte fabriektenverklaring van inbouw, in de zin van EU richtlijn 89/392/EEG aanhangsel II B, is op aanvraag verkrijgbaar. Vermeld bij aanvraag a.u.b. het orderbevestigingsnummer en het serie-nummer. Dit product voldoet aan de fundamentele voorschriften van EMC richtlijn 89/336/EEG, LS-richtlijn 73/23/EEG + 93/68/EEG, en richtlijn 97/23/EEG voor apparatuur onder druk, en de bijbehorende wijzigingen. Een afzonderlijke conformiteitsverklaring is op verzoek verkrijgbaar.

<b>ASCO</b>	DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
	DISEGNO	DIBUJO	TEKENING



**SERIES 357**

<b>GB</b>	* Supplied in spare part kit
<b>FR</b>	* Livrées en pochette de rechange
<b>DE</b>	* Enthalten im Ersatzteilsatz
<b>ES</b>	* Incluido en Kit de recambio
<b>IT</b>	* Disponibile nel Kit parti di ricambio
<b>NL</b>	* Geleverd in vervangingsset



<b>GB</b>	<b>DESCRIPTION</b>
1	Sol. base sub-assembly
2*	O-ring, Sol. base sub-assembly
3*	Cone assembly
4*	Spring, core assembly
5	Screw M6, bonnet pilot
6	Bonnet, pilot
7*	Aftapraam assembly, pilot
8	Screw M6 bonnet (6x)
9	Washer spring, screw M6 (6x)
10	Bonnet

<b>FR</b>	<b>DESCRIPTION</b>
1	Sous-ensemble de la base du sol.
2	Joint torçue, sous-ensemble de base du sol.
3	Noyau
4	Fressort, montage du noyau
5	Vis M6, pilote du couvercle (2x)
6	Couvercle, pilote
7	Montage du diaphragme, pilote
8	Vis M6, couvercle (6x)
9	Rondelle élastique, vis M6 (6x)

<b>DE</b>	<b>BESCHREIBUNG</b>
1	Haltemutter
2	Dichtungsring, Haltemutter (6x)
3	Magnetankerbaugruppe
4	Feder, Magnetankerbaugruppe
5	Schraube M6, Vorsteuerteildeckel (2x)
6	Ventildeckel, Vorsteuerteil
7	Membranbaugruppe
8	Schraube M6, Ventildeckel (6x)
9	Federscheibe, Schraube M6 (6x)
10	Ventildeckel
11	Druckfeder
12	Membranbaugruppe
13	Tankbaugruppe, geschweißt

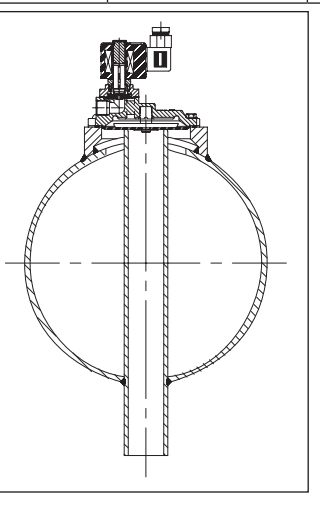
<b>ES</b>	<b>DESCRIPCION</b>
1	Base auxiliar del solenoide
2	Junta, base auxiliar del solenoide
3	Conjunto del núcleo
4	Resorte, conjunto del núcleo
5	Tornillo M6, piloto de la tapa (2x)
6	Tapa, piloto
7	Conjunto de diafragma, piloto
8	Tornillo M6, tapa(6x)
9	Arandela resorte, tornillo M6 (6x)
10	Tapa
11	Empaquetadura resorte
12	Conjunto del diafragma
13	Conjunto de tanque soldado

<b>IT</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
1	Gruppo canotto solenoide
2	Anello di tenuta, gruppo base sol.
3	Gruppo del nucleo
4	Molla, gruppo canotto
5	Vite M6, pilota coperchio (2x)
6	Coperchio, pilota
7	Gruppo membrana, pilota
8	Vite M6, coperchio (6x)
9	Molla rondella, vite M6 (6x)
10	Coperchio
11	Molla a compressione
12	Gruppo membrana
13	Gruppo serbatoio saldato

<b>NL</b>	<b>BESCHRIJVING</b>
1	Kopstuk/deksel-combinatie
2	O-ring, kopstuk/deksel-combinatie
3	Pijlnerf
4	Plunjerveer
5	Bout M6, stuurventieldeksel (2x)
6	Stuurventieldeksel
7	Membraan, stuurventiel
8	Klepdekselbout M6 (6x)
9	Veerring, bout M6 (6x)
10	Klepdeksel
11	Drukveer
12	Membraan
13	Gelaste tank

<b>0</b>	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electrovalvula Codice elettrovalvola Catalogusnummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
1 1/2	SC G357AN XX SC G357AO XX	C113-827 C113-827

<b>ASCO</b>	DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
	DISEGNO	DIBUJO	TEKENING



<b>GB</b>	<b>DESCRIPTION</b>
1	Sol. base sub-assembly
2	O-ring, Sol. base sub-assembly
3	Cone assembly
4	Spring, core assembly
5	Screw M6, bonnet pilot
6	Bonnet, pilot
7	Aftapraam assembly, pilot
8	Screw M6 bonnet (6x)
9	Washer spring, screw M6 (6x)
10	Bonnet

<b>FR</b>	<b>DESCRIPTION</b>
1	Sous-ensemble de la base du sol.
2	Joint torçue, sous-ensemble de base du sol.
3	Noyau
4	Fressort, montage du noyau
5	Vis M6, pilote du couvercle (2x)
6	Couvercle, pilote
7	Montage du diaphragme, pilote
8	Vis M6, couvercle (6x)
9	Rondelle élastique, vis M6 (6x)

<b>DE</b>	<b>BESCHREIBUNG</b>
1	Haltemutter
2	Dichtungsring, Haltemutter (6x)
3	Magnetankerbaugruppe
4	Feder, Magnetankerbaugruppe
5	Schraube M6, Vorsteuerteildeckel (2x)
6	Ventildeckel, Vorsteuerteil
7	Membranbaugruppe
8	Schraube M6, Ventildeckel (6x)
9	Federscheibe, Schraube M6 (6x)
10	Ventildeckel
11	Druckfeder
12	Membranbaugruppe
13	Tankbaugruppe, geschweißt

<b>ES</b>	<b>DESCRIPCION</b>
1	Base auxiliar del solenoide
2	Junta, base auxiliar del solenoide
3	Conjunto del núcleo
4	Resorte, conjunto del núcleo
5	Tornillo M6, piloto de la tapa (2x)
6	Tapa, piloto
7	Conjunto de diafragma, piloto
8	Tornillo M6, tapa(6x)
9	Arandela resorte, tornillo M6 (6x)
10	Tapa
11	Empaquetadura resorte
12	Conjunto del diafragma
13	Conjunto de tanque soldado

<b>IT</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
1	Gruppo canotto solenoide
2	Anello di tenuta, gruppo base sol.
3	Gruppo del nucleo
4	Molla, gruppo canotto
5	Vite M6, pilota coperchio (2x)
6	Coperchio, pilota
7	Gruppo membrana, pilota
8	Vite M6, coperchio (6x)
9	Molla rondella, vite M6 (6x)
10	Coperchio
11	Molla a compressione
12	Gruppo membrana
13	Gruppo serbatoio saldato

<b>NL</b>	<b>BESCHRIJVING</b>
1	Kopstuk/deksel-combinatie
2	O-ring, kopstuk/deksel-combinatie
3	Pijlnerf
4	Plunjerveer
5	Bout M6, stuurventieldeksel (2x)
6	Stuurventieldeksel
7	Membraan, stuurventiel
8	Klepdekselbout M6 (6x)
9	Veerring, bout M6 (6x)
10	Klepdeksel
11	Drukveer
12	Membraan
13	Gelaste tank

**ASCO CONTROLS BV**  
 P.O. Box 3, 3925 ZG Scherpenzeel, The Netherlands  
 Tel. +31 33 277 79 11 - Fax +31 33 277 45 61 / www.asconumatics.eu